

MARTINS, Cláudia
Polytechnic Institute of Bragança,
Portugal
claudiam@ipb.pt

Cláudia MARTINS holds a Bachelor's degree in Modern Languages and Literatures in Portuguese and English; a Master's degree in Terminology and Translation, both at the Faculty of Arts of the University of Porto; and a Diploma in Advanced Studies within the International Doctorate in Translation and Intercultural Studies, Universitat Rovira i Virgili, Spain. Currently, she is working on her PhD thesis in "Audio description in the Museum" at the University of Aveiro, in Portugal. Since 2001 she has taught English (ELS and ESP), as well as Translation Studies, at the Polytechnic of Bragança, in northern Portugal.

Museum Audio Description

Audio description for the blind and visually impaired has been around since people have described what is seen. Throughout time, it has evolved and developed within different media, starting with reality and daily life, moving into the cinema and television, then across other performing arts, museums and art galleries, and public places. Thus, academics and entertainment providers have developed a growing interest in audio description, especially in what concerns the best methods and strategies to make words/texts give life to visual texts. The motto is to "make images verbal" or, within museum contexts, to make art (and not only this) come alive for those who can not actually see. To them enjoyment might mean see things through words.

This presentation will focus on this particular form of intersemiotic translation.